



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 November 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пункт 138 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

Доклад об использовании полномочий на принятие обязательств и просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

Восемнадцатый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на 2023 год

I. Введение и справочная информация

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об использовании полномочий на принятие обязательств и просьбе о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи (A/77/513). В своем докладе Генеральный секретарь приводит информацию о ходе судебной деятельности чрезвычайных палат и прогноз в отношении предполагаемого использования полномочий на принятие обязательств на 2022 год и просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение на 2023 год субсидии международному компоненту чрезвычайных палат на сумму 4 010 400 долл. США. В ходе рассмотрения доклада Комитету были представлены дополнительная информация и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, которые были получены 2 ноября 2022 года.

2. Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи были созданы в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи, которое вступило в силу в апреле 2005 года. Чрезвычайные палаты состоят из национального и международного компонентов, которые финансируются отдельно. Правительство Камбоджи отвечает за выплату окладов и других видов вознаграждения камбоджийским судьям и местному персоналу, а соответствующие выплаты международным судьям, международному обвинителю и персоналу, набранному Организацией Объединенных Наций, покрываются за счет добровольных взносов.

3. Вследствие нехватки добровольных взносов Генеральная Ассамблея в 2014 году впервые уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства для дополнения поступающих по линии добровольных взносов финансовых ресурсов международного компонента. Эти



средства не были использованы, но с тех пор Ассамблея уполномочила Генерального секретаря ежегодно принимать обязательства по международному компоненту (12,1 млн долл. США на 2015 год, 12,1 млн долл. США на 2016 год, 11,0 млн долл. США на 2017 год, 8,0 млн долл. США на 2018 год, 7,5 млн долл. США на 2019 год и по 7,0 млн долл. США на 2020, 2021 и 2022 годы). На 2023 год Генеральный секретарь просит Ассамблею одобрить выделение субсидии на международный компонент на сумму 4 010 400 долл. США.

II. Деятельность чрезвычайных палат в судах Камбоджи

Судебная деятельность

4. Информация о выполнявшейся в последнее время деятельности чрезвычайных палат содержится в пунктах 6–16 доклада Генерального секретаря. Краткие сведения об этой судебной деятельности приводятся ниже:

а) дело 001 против Канг Кек Иеу по кличке «Дуч»: 2 сентября 2020 года обвиняемый, отбывавший пожизненное заключение в провинциальной тюрьме Кандаля, Камбоджа, скончался;

б) дело 002 против Нуонг Чеа, Иенг Сари, Кхиеу Сампхана и Иенг Тхирит: обвиняемая Иенг Тхирит была признана неспособной предстать перед судом по медицинским основаниям и оставалась под судебным надзором до своей смерти в августе 2015 года. Судебное разбирательство в отношении Иенг Сари было прекращено после его смерти в 2013 году. Обвинения по делу 002 были выделены в два самостоятельных производства, которые стали называться «дело 002/01» и «дело 002/02»; по каждому из них проводилось отдельное разбирательство и выносилось отдельное решение. Дело 002/01 касалось предполагаемых преступлений против человечности, связанных с насильственным перемещением населения из Пномпеня (первый этап), а затем из других областей (второй этап) и с казнью бывших военнослужащих Кхмерской Республики в Туольпотърее. Дело 002/02 касалось обвинений в геноциде этнических меньшинств (тямов-мусульман и вьетнамцев), принуждении к вступлению в брак, изнасилованиях, дурном обращении с буддистами, нападках на бывших должностных лиц Кхмерской Республики, а также преступлениях против человечности и военных преступлениях, предположительно совершенных в четырех центрах безопасности (включая S-21) в рамках внутренних чисток, на трех трудовых объектах и в ряде рабочих кооперативов — в общей сложности по 11 совокупностям преступных деяний;

с) дело 002/01 против Нуон Чеа и Кхиеу Сампхана: в ноябре 2016 года Палата Верховного суда вынесла решение, подтверждающее приговор к пожизненному заключению, вынесенный Нуон Чеа и Кхиеу Сампхану за преступления против человечности. По делу 002/02, в отношении тех же обвиняемых, в марте 2019 года был вынесен обвинительный приговор с назначением наказания в виде пожизненного лишения свободы. В августе 2019 года Нуон Чеа скончался. 22 сентября 2022 года Палата Верховного суда вынесла решение по апелляциям по делу 002/02, подтвердив приговоры Судебной палаты в отношении Кхиеу Сампхана за геноцид и грубые нарушения Женевских конвенций в полном объеме и оставив в силе все приговоры по преступлениям против человечности, кроме двух. Палата Верховного суда завершит рассмотрение апелляции по делу Кхиеу Сампхана с вынесением письменного решения, которое ожидается к концу 2022 года;

д) дело 003 в отношении Меас Мута: в ноябре 2018 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, вынесли два отдельных заключительных

постановления. Международный судья, участвующий в совместном ведении следствия, предъявил Меас Муту обвинения в геноциде, преступлениях против человечности, военных преступлениях и отечественных преступлениях. Национальный судья, участвующий в совместном ведении следствия, объявил, что дело прекращено за отсутствием персональной юрисдикции. В апреле 2021 года Палата предварительного производства опубликовала свои соображения по апелляциям на постановления о закрытии дел, единогласно заявив, что вынесение судьями, совместно ведущими следствие, двух противоречащих друг другу заключительных постановлений было незаконным и что Палата не набрала необходимого большинства в четыре голоса «за» для принятия решения на основе общей мотивировки по существу дела. В июне 2021 года адвокаты Меас Мута подали в Палату предварительного производства ходатайство о прекращении, опечатавании и архивировании дела 003, а международный сообвинитель просил Палату завершить досудебный этап, подтвердить, что Меас Муту было предъявлено обвинение, и распорядиться о направлении его в суд. В сентябре 2021 года Палата предварительного производства признала неприемлемыми как запрос о прекращении и архивировании дела 003 от адвокатов Меас Мута, так и запрос международного сообвинителя об утверждении обвинительного заключения в отношении Меас Мута. В октябре 2021 года адвокаты Меас Мута и международный сообвинитель подали ходатайство в Палату Верховного суда с такими же запросами. В декабре 2021 года Палата Верховного суда отклонила ходатайство международного сообвинителя, разъяснив, что в отсутствие окончательного и вступившего в законную силу обвинительного заключения дело 003 было прекращено. Впоследствии судьи, совместно проводившие следствие, опечатали и сдали в архив материалы дела 003, завершив судебное разбирательство по нему;

е) дело 004 против Им Чаем, Ао Ана и Йим Титха было разделено на три дела, по одному на каждое обвиняемое лицо, следующим образом:

i) в деле 004/01 против Им Чаем судьи, совместно проводившие следствие, пришли к выводу, что на нее не распространяется персональная юрисдикция чрезвычайных палат, и вынесли постановление о закрытии дела в 2017 году. В июне 2018 года Палата предварительного производства подтвердила отказ от продолжения производства по делу, завершив тем самым судебное разбирательство по нему;

ii) дело 004/02 против Ао Ана было прекращено Палатой Верховного суда в августе 2020 года. После того как Палата предварительного производства единогласно постановила, что опубликование судьями, совместно проводившими следствие, отдельных решений о закрытии дел является незаконным, Палата Верховного суда постановила, что эти решения являются недействительными;

iii) в деле 004/03 против Йим Титха судьи, совместно проводившие следствие, вынесли два отдельных постановления о закрытии дела в июне 2019 года. Международный судья, участвующий в совместном ведении следствия, предъявил Йим Титху обвинения в геноциде, преступлениях против человечности, военных и бытовых преступлениях. Национальный судья, участвующий в совместном ведении следствия, объявил, что дело прекращено за отсутствием персональной юрисдикции. 17 сентября 2021 года Палата предварительного производства опубликовала свои соображения по апелляциям на постановления о закрытии дел, единогласно заявив, что вынесение судьями, совместно проводившими следствие, двух противоречащих друг другу постановлений о закрытии дел было незаконным и что Палата не набрала необходимого большинства в четыре голоса

«за» для принятия решения на основе общей мотивировки по существу дела. 20 октября 2021 года международный обвинитель обратился в Палату Верховного суда с ходатайством о направлении дела 004 в суд. Палата Верховного суда отказала в удовлетворении этого ходатайства, разъяснив, что в связи с отсутствием окончательного и вступившего в законную силу обвинительного заключения производство по делу 004 было прекращено. 29 декабря 2021 года судьи, совместно ведущие следствие, опечатали и сдали в архив материалы дела 004, завершив судебное разбирательство по нему.

5. Консультативный комитет отмечает вынесение Палатой Верховного суда в 2021 году решений по двум делам, в рамках которых судьи, совместно проводившие следствие, не учли должным образом правовую базу для работы чрезвычайных палат, что привело к прекращению судебного разбирательства. Комитет выражает обеспокоенность по поводу задержек в завершении судебных разбирательств и вытекающих из этого финансовых последствий и повторяет свои предыдущие просьбы ускорить завершение рассмотрения дел (см. A/76/7/Add.12, п. 9, A/75/7/Add.19, п. 12, и A/74/7/Add.16, п. 12).

План завершения работы

6. Генеральный секретарь представляет обновленную информацию о плане завершения работы в пунктах 17–20 своего доклада. Чрезвычайные палаты продолжают добиваться успехов в работе по всем оставшимся делам. Судебные разбирательства по делам 003 и 004 завершены. По делу 002/02 Палата Верховного суда провела слушания по апелляциям в течение четырех дней с 16 по 19 августа 2021 года и вынесла решение по апелляциям 22 сентября 2022 года. Завершение апелляционного производства по этому последнему делу ожидается в четвертом квартале 2022 года с вынесением письменного судебного решения.

7. Генеральный секретарь отмечает, что чрезвычайные палаты перейдут к этапу выполнения своих остаточных функций в 2023 году на первоначальный период в три года в соответствии с дополнением к Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в ходе переговоров по дополнению к Соглашению Организация Объединенных Наций и правительство Камбоджи решили выработать процедуру, в рамках которой стороны будут оценивать объем и масштаб остаточных функций, которые должны выполняться, с тем чтобы определить, в какой степени некоторые из них все еще будут необходимы, с тем чтобы обеспечить, что штат палат будет по-прежнему соразмерным их функциям. Стороны договорились о том, что для такой оценки было бы целесообразно выделить первоначальный период в три года. Продолжительность выполнения остаточных функций будет зависеть от их сферы охвата и их объема, а также от продолжительности выполнения ключевых функций, таких как надзор за исполнением приговоров, возможностью получения ходатайств о пересмотре судебных решений, а также сохранением и ведением архивов, чтобы обеспечить как можно более широкий доступ к ним.

8. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что на этапе выполнения остаточных функций архивы чрезвычайных палат будут размещены в специально оборудованном хранилище в новых помещениях для выполнения остаточных функций, как было согласовано Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи. Архивы будут располагаться в центре Пномпеня, что облегчит доступ к ним в рабочее время со стороны общественности. Любой человек сможет войти в помещения, которые будут

использоваться для выполнения остаточных функций, и свободно знакомиться с материалами, к которым общественности будет предоставлен доступ в специально отведенных местах на этом объекте. Архивы палат состоят из трех следующих компонентов, к каждому из которых общественности предоставляется доступ с учетом судебной классификации:

а) в хранилище для бумажных документов находится собрание физических экземпляров всех подлинных судебных документов, которые подавались в чрезвычайные палаты или публиковались ими с момента их создания. Доступ общественности к бумажным документам будет обеспечивать Группа записей и архивов палат через специально отведенный пункт доступа в помещениях для выполнения остаточных функций;

б) в хранилище для аудио- и видеоматериалов находятся все аудио- и видеозаписи заседаний чрезвычайных палат. Доступ общественности к аудио- и видеозаписям предоставляется таким же образом, как и к собранию бумажных документов;

в) цифровой архив состоит из электронных версий единиц хранения, находящихся в хранилищах для бумажных документов и для аудио- и видеоматериалов. С материалами, которые были отнесены к используемой для судебных целей категории общедоступных, можно ознакомиться на веб-сайте чрезвычайных палат. В помещениях для выполнения остаточных функций общественности будут предоставлены необходимые средства для доступа к веб-сайту и судебной базе данных, такие как настольные и планшетные компьютеры.

9. Консультативный комитет отмечает, что чрезвычайные палаты переходят к этапу выполнения остаточных функций с первоначальным трехгодичным периодом оценки. Комитет подчеркивает, что в любых соглашениях между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи следует учитывать сложное финансовое положение международного компонента палат в плане добровольных взносов. Сведения о любых финансовых последствиях таких соглашений для международного компонента Палат следует доводить до всех государств-членов. Комитет надеется, что в рамках оценки остаточных функций и задач будут изучены соответствующие роли международного и национального компонентов в целях усиления роли национального компонента. Комитет призывает палаты воспользоваться этой возможностью, чтобы добиться упорядоченного завершения всей судебной деятельности, активно сохранять наследие палат и укреплять национальную ответственность. Комитет считает, что архивы палат являются важной составной частью международного гуманитарного права и что необходимо приложить все усилия для обеспечения доступа к ним широкой общественности. Комитет надеется, что во время рассмотрения Генеральной Ассамблеей настоящего доклада ей будут представлены дополнительные разъяснения относительно продолжительности периода оценки и что результаты оценки будут включены в доклад об использовании полномочий на принятие обязательств, который будет представлен Ассамблее на ее семьдесят восьмой сессии.

III. Финансовое положение чрезвычайных палат в судах Камбоджи

Добровольные взносы

10. Генеральный секретарь представляет обновленную информацию об основных мероприятиях по привлечению средств в пунктах 23–27 своего доклада. Он

отмечает, что сумма добровольных взносов на международный компонент продолжает снижаться и сократилась с 17,7 млн долл. США в 2015 году (65 процентов утвержденного бюджета на 2015 год) до 13,1 млн долл. США в 2016 году (51 процент утвержденного бюджета), 9,4 млн долл. США в 2017 году (30 процентов утвержденного бюджета), 8,4 млн долл. США в 2018 году (47 процентов утвержденного бюджета), 6,2 млн долл. США в 2019 году (39 процентов бюджета) и 4,4 млн долл. США в 2020 году (38 процентов утвержденного бюджета) и далее до 3,6 млн долл. США в 2021 году (28 процентов утвержденного бюджета). По оценкам, сумма добровольных взносов на 2022 год составит 3,5 млн долл. США (41 процент от утвержденного бюджета). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в ходе подготовки предлагаемого бюджета на 2023 год Секретариат и механизм «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» продолжали консультации с донорами на двусторонней основе в целях привлечения средств. Эти усилия привели к тому, что правительство Германии рассмотрело вопрос о предоставлении 250 000 евро в год в течение первых трех лет выполнения остаточных функций. В докладе Генерального секретаря приводится информация о выделении такой суммы на первый год (2023 год) в качестве ожидаемого взноса.

11. Консультативный комитет приветствует взнос правительства Германии на выполнение остаточных функций. Комитет отмечает постоянное снижение уровня добровольных взносов с 65 процентов утвержденного бюджета на 2015 год до 41 процента утвержденного бюджета в 2022 году и вновь заявляет о том, что по-прежнему необходимо активизировать усилия по привлечению средств в целях содействия скорейшему выполнению мандата палат, в том числе усилий по расширению круга доноров и поощрению членов группы основных доноров и группы заинтересованных государств к тому, чтобы они возобновили свои усилия в области финансирования (см. также [A/76/7/Add.12](#), п. 12, [A/74/7/Add.16](#), п. 25, и [A/73/448](#), п. 25).

12. Генеральный секретарь отмечает, что в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи Организация Объединенных Наций отвечает за финансирование расходов на поддержку международного компонента чрезвычайных палат, а правительство Камбоджи отвечает за покрытие расходов национального компонента, включая оклады национальных сотрудников, коммунальные расходы и расходы на обслуживание палат ([A/77/513](#), п. 22). **Консультативный комитет с признательностью отмечает, что правительство Камбоджи неизменно вносит причитающиеся с него взносы (см. [A/76/7/Add.12](#), п. 13).**

Использование полномочий на принятие обязательств

13. В своей резолюции [75/253](#) А Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 7 000 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым на добровольной основе, в 2021 году. По состоянию на 31 декабря 2021 года общая сумма расходов составила 10 306 900 долл. США, которые были покрыты за счет добровольных взносов и прочих поступлений (3 624 500 долл. США) и средств, полученных в рамках субсидии (6 682 400 долл. США).

14. В своей резолюции [76/246](#) А Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 7 000 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым на добровольной основе, в

2022 году. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что по состоянию на 30 сентября 2022 года расходы составили 6 110 600 долл. США (72 процента). По оценкам, по состоянию на конец 2022 года общая сумма расходов на чрезвычайные палаты составляет 8 441 100 долл. США. Палаты намерены покрыть расходы за счет ожидаемых и объявленных взносов и других поступлений (3 496 400 долл. США) и за счет средств, выделенных на принятие обязательств на сумму 4 944 700 долл. США (A/77/153, п. 31)

15. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена таблица с указанием потребностей в разбивке по компонентам и источникам финансирования по состоянию на 30 сентября 2022 года и с прогнозом на период с 1 октября по 31 декабря 2022 года (см. приложение). **Консультативный комитет надеется, что любой свободный от обязательств остаток средств за 2022 год будет возвращен государствам-членам как можно скорее (см. также A/76/7/Add.12, п. 16).**

Меры по экономии средств

16. Генеральный секретарь также отмечает, что меры по экономии средств, принятые в предыдущие годы для сокращения расходов на международный компонент, продолжались и в 2022 году благодаря постоянной координации с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) (см. A/77/513, приложение I). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что ЭСКАТО привлекается в качестве поставщика услуг для механизма «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над «красными кхмерами»» на основе меморандума о взаимопонимании, касающегося набора международного и национального персонала и его административного обслуживания, начисления заработной платы, услуг лиц, не являющихся сотрудниками (консультантов и индивидуальных подрядчиков), услуг консультанта персонала, поведения и дисциплины, услуг по закупкам, услуг по оформлению поездок, кредиторской задолженности, а также услуг связи в целях обеспечения безопасности «Умоджи» и соответствующих услуг в области информационно-коммуникационных технологий. Эта договоренность позволяет избежать сохранения внутреннего административного персонала для механизма «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над «красными кхмерами»» и обеспечивает экономию за счет эффекта масштаба, поскольку ЭСКАТО предоставляет услуги в области кадрового обеспечения для нескольких структур Организации Объединенных Наций. Благодаря заключению меморандума о взаимопонимании механизм «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над «красными кхмерами»» смог сократить в 2022 и 2023 годах девять должностей административных сотрудников, а сумма соответствующего сокращения расходов, по оценкам, составляет 827 484 долл. США (см. таблицу 1). Сумма оплаты услуг ЭСКАТО согласовывается ежегодно, и согласованная сумма за 2022 год составляет 329 284 долл. США. В настоящее время идет согласование суммы оплаты услуг на 2023 год. **Консультативный комитет отмечает усилия по внедрению мер по экономии средств и надеется, что в следующем докладе будет представлена обновленная информация по этому вопросу. Учитывая постоянные проблемы с финансированием, с которыми сталкивается международный компонент чрезвычайных палат, Комитет надеется, что механизм «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над «красными кхмерами»» удвоит свои усилия по обеспечению эффективности затрат (см. A/76/7/Add.12, п. 17).**

Таблица 1
Упразднение должностей, относящихся к меморандуму о взаимопонимании с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана на 2022–2023 годы

(В долл. США)

<i>Должность</i>	<i>Класс/разряд</i>	<i>Количество сотрудников</i>	<i>Месяц, в котором должность была упразднена</i>	<i>Стандартные ставки расходов на выплату окладов на 2023 год</i>
1. Начальник Бюджетно-финансовой секции	С-4	1	Январь 2022 года	216 365
2. Финансовый помощник	Местный разряд	1	Январь 2022 года	52 263
3. Помощник по людским ресурсам	Местный разряд	1	Январь 2022 года	52 263
4. Помощник по людским ресурсам	Местный разряд	1	Январь 2022 года	52 263
Итого				373 154
5. Начальник Секции информационно-коммуникационных технологий	С-4	1	Январь 2023 года	216 365
6. Помощник по информационно-коммуникационным технологиям	Местный разряд	1	Январь 2023 года	52 263
7. Младший специалист по людским ресурсам	НСС-В	1	Январь 2023 года	81 176
8. Помощник по закупкам	Местный разряд	1	Январь 2023 года	52 263
9. Старший помощник по оформлению поездок	Местный разряд	1	Январь 2023 года	52 263
Итого				454 330
Всего				827 484

IV. Потребности в ресурсах и просьба о выделении субсидии на 2023 год

Потребности в ресурсах

17. Генеральный секретарь отмечает, что предлагаемые потребности в ресурсах на 2023 год составляют 4 528 600 долл. США, что на 3 912 500 долл. США (или 46,4 процента) меньше сметных расходов на 2022 год на сумму 8 441 100 долл. США (A/77/513, таблица 2). В приложении к настоящему докладу приводится доклад об исполнении бюджета международного компонента чрезвычайных палат за 2021 и 2022 годов на сегодняшний день и его сопоставление со сметными потребностями на 2023 год.

18. Предлагаемые ресурсы, связанные с должностями, составляют 1 494 500 долл. США, что на 2 308 000 долл. США (или 60,7 процента) меньше сметных расходов на сумму 3 802 500 долл. США на 2022 год, и позволят продолжить финансирование 11 должностей (1 должности Д-1, 2 должностей С-4, 1 должности С-3, 1 должности категории полевой службы, 3 должностей национальных сотрудников — специалистов и 3 должностей местного разряда) (там же, п. 35 и таблица 3).

19. В соответствии со статьей 1 дополнения к Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи все международные судьи, за исключением судей Палаты Верховного суда, были выведены из Камбоджи, работают на удаленной основе и получают вознаграждение на пропорциональной основе за любую выполненную работу (там же, п. 43).

Сметные потребности в ресурсах для финансирования судебных канцелярий составляют 957 800 долл. США, что на 1 314 400 долл. США (или 57,8 процента) меньше, чем в предшествующий период (дополнительная информация, таблица I).

20. Предлагаемые ресурсы, не связанные с должностями, составляют 3 034 100 долл. США, что на 1 604 500 долл. США (или 34,6 процента) меньше, чем прогнозируемые расходы за 2022 год. Общее снижение расходов по сравнению с прогнозируемыми расходами обусловлено уменьшением расходов на вознаграждение лицам, не являющимся сотрудниками (590 500 долл. США), на консультантов и экспертов (311 900 долл. США), общих оперативных расходов (295 400 долл. США) и расходов на услуги подряда (293 300 долл. США) (A/77/513, таблица 2).

21. Что касается числа должностей, то Генеральный секретарь отмечает, что оно уменьшится на 42 должности по сравнению с утвержденным штатным расписанием на 2022 год (там же, таблица 3). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что из 11 должностей, сохраняемых для выполнения остаточных функций в 2023 году, 5 являются должностями международных сотрудников и 6 — должностями национальных сотрудников. Этот баланс необходим для обеспечения минимально требуемого набора навыков среди сотрудников механизма «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”». К пяти должностям международных сотрудников относятся одна должность заместителя директора Административного отдела (класса Д-1); одна должность специалиста по управлению программами (С-4); одна должность судебного секретаря Палаты Верховного суда (С-4), который является единственным судебным работником, исполняющим функции координатора по всем судебным вопросам; одна должность специалиста по управлению информацией (С-3), который является руководителем Группы записей и архивов и отвечает за всю документацию чрезвычайных палат; и одна должность начальника подразделения по охране и безопасности (категории полевой службы), которая требуется для исполнения обязательств Организации Объединенных Наций в соответствии с Дополнительным соглашением. К шести должностям национальных сотрудников относятся одна должность специалиста по бюджетно-финансовым вопросам (национального сотрудника — специалиста); одна должность финансового помощника (местного разряда) для координации решения всех финансовых вопросов с ЭСКАТО и урегулирования бюджетных вопросов; две должности помощника по информационно-коммуникационным технологиям (местного разряда) для обслуживания и эксплуатации всей информационно-технологической инфраструктуры чрезвычайных палат, включая судебные базы данных и все цифровые платформы; одна должность административного сотрудника (национального сотрудника — специалиста), который будет заниматься всеми вопросами защиты свидетелей и жертв; и одна должность младшего специалиста по общественной информации (национального сотрудника — специалиста). Комитет был проинформирован о том, что все сотрудники, занимающие эти должности, работают на условиях полной занятости в месте службы.

22. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что необходимость сохранения должностей Д-1 и С-4 для международного компонента в канцелярии Директора Административного отдела обусловлена разделением обязанностей, предусмотренным правилами в области людских ресурсов и финансовыми правилами, в которых говорится о том, что необходимо наличие по меньшей мере двух руководящих сотрудников. Заместитель директора Административного отдела (Д-1) обеспечивает координацию всех мероприятий механизма «Помощь Организации Объединенных Наций судебным

процессам над “красными кхмерами”», в том числе работу по административным вопросам, делегирование полномочий в финансовой сфере, оперативное руководство, привлечение средств с дипломатическими представительствами и посредничество во взаимодействии между властями принимающей страны и структурами Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях. Специалист по управлению программами (С-4) помогает заместителю директора Административного отдела в осуществлении всех управленческих мероприятий в рамках механизма «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”», для которого в противном случае потребовался бы отдельный вспомогательный персонал (таких как урегулирование споров, подготовка документов, связанная с набором персонала, подготовка финансовой отчетности и отчетности об использовании субсидии и связи с ЭСКАТО по вопросам оказания услуг).

23. Генеральный секретарь отмечает, что в рамках международного компонента предлагается создать одну должность младшего специалиста по общественной информации (национального сотрудника — специалиста). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что создание этой должности требуется в соответствии со статьей 2(1) дополнения к Соглашению, в которой предусматривается распространение информации среди общественности, и статьей 3 этого дополнения, в которой предусматривается предоставление доступа к архивам чрезвычайных палат общественности в Камбодже и за ее пределами. Данный младший специалист по общественной информации также будет отвечать за то, чтобы информация о чрезвычайных палатах, предназначенная для широкой общественности, и в особенности для аудитории внутри страны, была понятной для лиц без юридического образования. Сотрудник, занимающий эту должность, будет координировать обновление информации на веб-сайте палат и в их аккаунтах в социальных сетях, в том числе новых рассекреченных судебных документов, а также обеспечивать эффективное использование всего спектра судебных баз данных, например, посредством оптического распознавания символов на кхмерском языке, для упрощения ориентации в материалах и улучшения возможностей поиска для неквалифицированных пользователей. **Консультативный комитет отмечает, что палаты переходят к этапу выполнения остаточных функций, и поэтому считает, что в этот важнейший период потребуются повысить национальную ответственность. Комитет надеется, что будет должным образом рассмотрен вопрос о включении должности младшего специалиста по общественной информации (национального сотрудника — специалиста) в национальный компонент.**

24. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что ресурсы, связанные с поездками, незначительно увеличились (на 16 000 долл. США), что было обусловлено поездками внутри страны для оказания помощи жертвам. В ответ на свой запрос Комитет также был проинформирован о том, что ресурсы по статье «Консультанты и эксперты» (385 200 долл. США) были связаны с защитой и поддержкой жертв по делу 002/02. Как отмечено в пункте 4 с) выше, судебное разбирательство по этому делу завершено, и вынесение письменного судебного решения ожидается к концу 2022 года.

25. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что предлагаемый бюджет на 2023 год был одобрен группой основных доноров и в настоящее время находится на рассмотрении руководящего комитета, состоящего из представителей членов группы основных доноров и правительства Камбоджи, для дальнейшего утверждения. После одобрения руководящим комитетом, которое ожидается в начале ноября, бюджет будет представлен группе заинтересованных государств, в которую входят члены руководящего комитета и представители еще 18 государств-членов, для окончательного

утверждения. Исходя из текущего графика, ожидается, что одобрение группы заинтересованных государств будет получено к началу декабря 2022 года. **Поскольку судебные разбирательства завершаются, Консультативный комитет не вполне убежден в необходимости выделения запрашиваемого объема ресурсов для покрытия оперативных расходов на 2023 год, в особенности с учетом перехода палат к этапу выполнения остаточных функций.**

Просьба о выделении субсидии

26. Генеральный секретарь отмечает, что, несмотря на усилия по привлечению средств, на 2023 финансовый год был получен минимальный объем взносов и перспективы объявления о новых взносах ограничены. В связи с этим Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею одобрить выделение из регулярного бюджета для покрытия основных потребностей международного компонента чрезвычайных палат субсидии на сумму 4 010 400 долл. США с учетом того, что предлагаемый бюджет составляет 4 528 600 долл. США, а сумма предполагаемых добровольных взносов — 518 200 долл. США ([A/77/513](#), пп. 37 и 51 a)-e)).

27. Консультативный комитет отмечает, что полномочия на принятие обязательств играют роль механизма промежуточного финансирования, и напоминает, что Генеральная Ассамблея постановила учредить чрезвычайные палаты на основе добровольного финансирования и рассматривала предоставление субсидии в качестве исключительной меры, уполномочив Генерального секретаря принимать обязательства в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента палат, получаемым в виде добровольных взносов (см., например, резолюцию [75/253 А](#), разд. XX, п. 11). Комитет придерживается той точки зрения, что выделение субсидии будет противоречить цели принятого решения полагаться в первую очередь на добровольные взносы для финансирования палат, поскольку станет антистимулом для внесения потенциальных взносов. В этой связи Комитет считает, что субсидия чрезвычайным палатам должна по-прежнему предоставляться в виде полномочий на принятие обязательств (см. также [A/76/7/Add.12](#), п. 25).

V. Прочие вопросы

Обязательства по выплатам по окончании службы

28. Генеральный секретарь отмечает, что сумма обязательств по выплатам по окончании службы сотрудникам международного компонента составит 311 777 долл. США ([A/77/513](#), п. 40). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что для упорядоченного закрытия чрезвычайных палат потребуется заключить соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи. В случае, если Организация Объединенных Наций будет больше не в состоянии выполнять свои обязательства по Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи и дополнению к нему и должна будет прекратить свое участие в деятельности чрезвычайных палат, для завершения текущей судебной деятельности потребуется три рабочих месяца, а еще три рабочих месяца — для оперативной ликвидации, включая обеспечение сохранности документации, выбытие всех активов, включая оружие и боеприпасы, а также увольнение и вывод всего персонала. Соответствующие сметные расходы составляют 2,2 млн долл. США, включая обязательства по выплатам по окончании службы на сумму 311 777 долл. США.

29. С учетом того что Генеральная Ассамблея постановила учредить чрезвычайные палаты на основе добровольного финансирования, Консультативный комитет по-прежнему считает, что принятие политических решений в отношении механизмов и источников финансирования выплат по обязательствам по окончании службы судьям и сотрудникам остается в сфере компетенции Ассамблеи (см. A/76/7/Add.12, п. 28, A/75/7/Add.19, п. 29, и A/74/7/Add.16, п. 27).

Выплаты вознаграждения международным судьям и международному обвинителю

30. Генеральный секретарь отмечает, что размер вознаграждения международных судей и международного обвинителя был установлен на основе чистого оклада сотрудников Организации Объединенных Наций класса Д-2 по итогам обзора, проведенного по просьбе Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 76/246 А (A/77/513, пп. 42 и 43). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что Палата Верховного суда укомплектована тремя международными судьями, двое из которых работают в месте службы, а один — на удаленной основе по личным обстоятельствам. Два международных судьи, работающих на месте службы, после завершения работы по реклассификации и последующего свертывания деятельности в апреле 2023 года будут выведены из места службы. Прогнозируется, что судья, не работающий на месте службы, будет работать удаленно в общей сложности три месяца. Сообвинитель работает на удаленной основе и получает вознаграждение пропорционально отработанному времени, при этом его объем работы за вознаграждение в 2023 году составит в общей сложности три месяца. Как предполагается, деятельность Палаты Верховного суда будет связана с реклассификацией документов, содержащихся в материалах дела, которая должна быть завершена к концу первого квартала 2023 года, что потребует 11 человеко-месяцев работы трех международных судей. В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что пропорциональная ставка вознаграждения международных судей и международного обвинителя за день составляет 635 долл. США, а ставка вознаграждения сотрудников на медианной ступени (ступени V) класса Д-2 за день — 657 долл. США. Пересмотренный размер вознаграждения международных судей и международного обвинителя за день приводится в таблице 2. Размер ежедневного вознаграждения на условиях неполной занятости был установлен на пропорциональной основе по отношению к годовому вознаграждению из расчета 261 рабочего дня в год (т. е. 21,75 рабочего дня в месяц), в соответствии со стандартом подсчета количества рабочих дней для целей расчета размера пропорционального вознаграждения сотрудников в Секретариате Организации Объединенных Наций.

Таблица 2
Пересмотренная ставка вознаграждения международных судей и международного обвинителя за день

	Сумма чистого базового оклада (в долл. США)	Корректив по месту службы (в процентах)	Количество рабочих дней	Пропорциональная ставка за день (в долл. США)
Пересмотренная ставка за день, одобренная группой основных доноров	Д-2, ступень IV, годовая ставка в 2022 году: 121 511	Камбоджа, средняя величина за 12 месяцев 2021 года: 36,5	261	635
Ставка за день, основанная на медианной ступени класса Д-2	Д-2, ступень V, годовая ставка в 2022 году: 123 794	Камбоджа, октябрь 2022 года: 38,5	261	657

Оперативное, бюджетное и финансовое взаимодействие с механизмом «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”»

31. Генеральный секретарь отмечает, что изучение вопроса о том, чтобы надзор за оперативным, бюджетным и финансовым взаимодействием с механизмом «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» осуществляло одно подразделение Секретариата, по-прежнему продолжается, и дало ограниченные результаты. Генеральный секретарь отмечает, что руководящие указания и помощь механизму «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» по оперативным и административным вопросам по-прежнему предоставляют Управление по правовым вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам и Канцелярия Контролера (там же, пп. 44 и 45). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что механизм «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» был учрежден в качестве проекта технической помощи при поддержке Департамента по экономическим и социальным вопросам, в функции которого входило оказание административной и технической поддержки международному компоненту. Роль Управления по правовым вопросам ограничивается оказанием правовой поддержки, и Управление не располагает полномочиями по выполнению функций административного характера, которые в настоящее время отправляются Департаментом по экономическим и социальным вопросам и механизмом «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”». Комитет был проинформирован о том, что в 2023 году Департамент по экономическим и социальным вопросам будет тесно сотрудничать с механизмом «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» для выявления и осуществления административных процессов, которые позволят выполнить плавную передачу функций механизму «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» в 2024 году. **Консультативный комитет напоминает о просьбе Генеральной Ассамблеи (см. резолюцию 76/246 А, разд. XII, п. 8) к Генеральному секретарю изучить целесообразность того, чтобы надзор за оперативным, бюджетным и финансовым взаимодействием с механизмом «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”» осуществляло одно подразделение Секретариата Организации Объединенных Наций, и представить варианты обеспечения этого. Комитет надеется, что обновленная информация будет представлена Ассамблее для рассмотрения на ее семьдесят восьмой сессии.**

VI. Выводы и рекомендации

32. Консультативный комитет отмечает, что в 2023 году чрезвычайные палаты перейдут к этапу выполнения своих остаточных функций на первоначальный период, в течение которого предполагается оценить сферу охвата, масштаб и продолжительность выполнения остаточных функций. Комитет надеется, что в ходе этой оценки будут учтены преимущества перехода к большей национальной ответственности, вновь отмечает неблагоприятное финансовое положение чрезвычайных палат, их хронические финансовые трудности и усиление их зависимости от полномочий на принятие обязательств, санкционируемых Генеральной Ассамблеей. Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 69/274 А, 70/248 А, 71/272 А, 72/262 А, 73/279 А, 74/263, 75/253 А и 76/246 А, в которых Ассамблея обратилась ко

всем государствам-членам с призывом об оказании добровольной поддержки как международному, так и национальному компонентам палат.

33. Кроме того, Консультативный комитет вновь отмечает, что, учитывая поступление одной за другой 10 просьб о предоставлении субсидии для поддержки международного компонента чрезвычайных палат, эта практика фактически более не носит исключительного характера. Вместе с тем Комитет еще раз подчеркивает, что одним из основных источников финансирования палат должны оставаться добровольные взносы и что следует прилагать все усилия к тому, чтобы избежать зависимости от субсидии в дальнейшем.

34. В этой связи Консультативный комитет подтверждает свое мнение в отношении того, что ассигнование бюджетных средств на нужды международного компонента на 2023 год подрывает саму идею добровольности установленных механизмов финансирования и связанных с этим усилий по привлечению средств. Тем не менее ввиду прогнозируемого дефицита средств для финансирования международного компонента в 2023 году, изменений в сумме неполученных объявленных взносов и обязательств и необходимости обеспечения непрерывной работы чрезвычайных палат Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 3 409 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2023 года, в порядке создания промежуточного механизма финансирования вместо ассигнования средств. Это представляет собой сокращение запрошенной суммы субсидии в размере 4 010 400 долл. США на 15 процентов.

35. Консультативный комитет вновь заявляет, что окончательное использование полномочий на принятие обязательств будет зависеть от получения добровольных взносов от доноров, и вновь подчеркивает, что его рекомендации вынесены исходя из того, что:

a) Генеральный секретарь прилагает все усилия для увеличения объема добровольных взносов;

b) в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности чрезвычайных палат в ресурсах на 2023 год, все средства, предоставленные палатам на этот период из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций;

c) принимаются соответствующие меры для обеспечения экономии средств при осуществлении деятельности чрезвычайных палат и повышения ее эффективности;

d) чрезвычайные палаты прилагают все усилия, чтобы добиться упорядоченного завершения всей судебной деятельности, активно сохраняют наследие палат и укрепляют национальную ответственность;

e) применяются надлежащие механизмы контроля и отчетности для обеспечения постепенного выделения средств чрезвычайным палатам исходя из имеющегося на их счетах ежемесячного кассового остатка денежных средств;

f) Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия по обеспечению выполнения условий Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи.

Приложение

Финансовые ресурсы для международного компонента чрезвычайных палат в судах Камбоджи

(В тыс. долл. США)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(3)+(4)	Увеличение объема ресурсов		(8)=(2)+(6)
	Фактические расходы за 2021 год	Пересмотренный бюджет на 2022 год	Расходы с января по сентябрь 2022 года	Сметные расходы с октября по декабрь 2022 года	Сметные расходы с января по декабрь 2022 года	(6) Сумма	(7)=(6)/(2) В процентах	Сметные потребности на 2023 год ^a
Расходы/потребности								
Судебные канцелярии	4 458,7	2 272,2	1 625,0	647,2	2 272,2	(1 314,4)	(57,8)	957,8
Секции защиты и поддержки потерпевших	1 452,6	317,4	197,1	120,3	317,4	302,9	95,4	620,3
Административный отдел	4 395,6	5 851,5	4 288,5	1 563,0	5 851,5	(2 901,0)	(49,6)	2 950,5
Итого	10 306,9	8 441,1	6 110,6	2 330,5	8 441,1	(3 912,5)	(46,4)	4 528,6
Источники финансирования								
Объявленные и выплаченные взносы и прочие поступления	3 624,5	–	3 496,4	–	3 496,4	–	–	–
Неизрасходованный остаток за предыдущий год	–	–	–	–	–	–	–	–
Ожидаемые взносы	–	–	–	–	–	–	–	518,2
Использованная или утвержденная сумма субсидии ^b	6 682,4	–	7 000,0	(2 055,3)	4 944,7	–	–	–
Итого	10 306,9	–	10 496,4	(2 055,3)	8 441,1	–	–	518,2
Профицит/(дефицит)	–	–	4 385,8	(4 385,8)	–	–	–	(4 010,4)

^a Пересмотренный бюджет на 2022 год и бюджет на 2023 год подлежат рассмотрению и утверждению группой заинтересованных государств.

^b Размер субсидии, использованный в 2021 году, приводится в докладе об исполнении бюджета по программам за 2021 год. Информация об окончательной сумме расходов за 2022 год и соответствующей сумме использованной субсидии будет представлена в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на 2022 год.